

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 87 (1960)
Heft: 12

Artikel: Communiqué officiel de l'Association vaudoise des amis du patois
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-232061>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



*Communiqué officiel
de l'Association vaudoise des Amis
du patois*

Souscription en faveur de la grammaire en patois

Nous remercions sincèrement les généreux donateurs de l'appui qu'ils veulent bien nous accorder pour mener à chef cette entreprise. Que ceux qui n'ont pas eu le geste sachent qu'ils peuvent le faire encore en versant leur don au compte de chèques postaux de l'Association, II 859.

D'avance, un grand merci.

Héli dè la Comba

Septantè-sat a dû ître annaïe d'alogne, câ la sadze-fenna l'a bin z'u affère l'an d'aprî : Djan dâi Tron, Ernest âo syndique, John, Héli à Féli, Jules dâo Tsan-dâo-Tsânou, Adolphe dâo Tsalè dè la Fontanna iran ti dè septantè-houet. Mè, ne sé pâ porquîè, ne su vegnâi qu'on mâi pllie tâ :

ma no z'étien ti einseimblliou à la petite écoula, que l'étâi dan la chëra à ma tante Mélie que la fasâi. Du quoquè tein, no no desseïn : « Aprî la vesite, on va ti à l'écoûdâo régent. » Et qu'è-te que l'è arrouvâ ? Mè camerardè l'an bin pu lâi allâ ; ma por mè, que n'étié portan pâ pllie bête qu'on autrou, lâi a rein z'u dè plliace, du que y'éte dè septantè-nâo. Y'eïn éte tot vergognâo.

Heureusameïn, m'è arrouvâ dè la Comba on novî camerardou, Héli, que sa mère n'avâi pâ volliu einvoyî pllie vitou ; l'écoûla étâi trâo llien por on petit dè cin an. N'eïn binstou étâ ami lè doû, et dâi iadzou, aprî trâi z'hâorè, quan fasâi hî tein, m'eïnmenâvè avoué li à la Comba. Ceïn que no no sein amusâ einseimblliou ! Mè fasâi vèrè la boutequa. Pâ onna boutequa po veindrè lè martchandi ; on *atelier*, coumein dian ora. Son père-grand, Semiyon, et son père assebin, fabrequâvan lè fortsè et lè ratî. Lâi avâi dan deïn cllia boutequa on tor qu'on fasâi verî avoué lou pî, on ban d'ânou, totè sortè dè résse et dè tsettè, dâi martî, dâi rabot, dâi virebouquin, on cacadeint, que l'étâi dan on uti po fèrè lè deint dè ratî bin riondè, et pu onna granta mâola et onna pierra-dè-bou por raffelâ. Héli m'espliquâvè tot ceïn, câ por la pratique l'eïn savâi bin mé quîè mè. Fau vo derè que Semiyon dè la Comba fasâi assebin lou molâre, et que l'étâi on tot suti por vo tondrè la tignasse, por vo rasâ, et mimameïn por vo trèrè lè deint que vo fasan mau. Et l'ou *pérou* ! Vu bin frémâ que vo ne sédè pâ ceïn que l'étâi qu'on pérou.



païe rîdo - païe bin